

Hola, soy Cala^{ES}

Hi, I'm Cala^{EN}

Oi eu sou Cala^{PT}

Salut, je suis Cala^{FR}

Ciao, sono Cala^{IT}

Hallo, ich bin Cala^{DE}

Instrucciones de uso. Instructions of use.

Instruções de utilização. Instructions d'utilisation.

Istruzioni per l'uso. Gebrauchsanweisung.

PLATANOMELÓN

Características. Characteristics. Características. Caractéristiques. Caratteristiche. Produktbeschreibung.

TTTT

- (ES) El juguete mide 9,3 cm de largo, 4 cm de ancho máximo y 2,4 cm de ancho mínimo, y pesa 75 g.
- (EN) The toy measures 9.3cm in length, 4 cm maximum width and 2.4 minimum width, and weighs 75 grams.
- (PT) O brinquedo mede 9,3 cm de comprimento, 4 cm de largura no máximo e 2,4 cm na largura mínima, e pesa 75 g.
- (FR) Le jouet mesure 9,3 cm de longueur, 4 cm de largeur maximale et 2,4 cm de largeur minimale, et pèse 75g.
- (IT) Il giocattolo misura 9,3 cm di lunghezza, 4 cm di larghezza massima e 2,4 di larghezza minima e pesa 75 g.
- (DE) Das Spielzeug ist 9,3 cm lang, die maximale Breite liegt bei 4 cm, die minimale Breite bei 2,4 cm und das Gewicht beträgt 75 g.



- (ES) Control remoto. 7 cm de longitud y 3,5 cm de ancho. Su radio de alcance es de 10 m.
- (EN) Remote control. 7 cm long and 3.5 cm wide. It has a range radius of 10 m.
- (PT) Controlo remoto. 7 cm de comprimento e 3,5 cm de largura. O seu raio de alcance é de 10 m.
- (FR) Télécommande. 7 cm de long et 3,5 cm de large. Son rayon d'action est de 10 m.
- (IT) Telecomando. 7 cm di lunghezza e 3,5 cm di larghezza. La sua portata massima è di 10 m.
- (DE) Fernbedienung. Länge: 7 cm und Breite: 3,5 cm. Seine Reichweite beträgt 10 m.



- (ES) 3 velocidades y 6 modos de vibración.
- (EN) 3 speeds and 6 vibration modes.
- (PT) 3 velocidades e 6 modos de vibração.
- (FR) 3 intensités et 6 modes de vibration.
- (IT) 3 velocità e 6 modalità di vibrazione.
- (DE) 3 Geschwindigkeitsstufen und 6 Vibrationsvarianten.



- (ES) Estimulación del clitoris.
- (EN) Clitoris stimulation.
- (PT) Estimulação do clitoris.
- (FR) Stimulation du clitoris.
- (IT) Stimolazione del clitoride.
- (DE) Stimulation der Klitoris.

Características. Characteristics. Características. Caractéristiques. Caratteristiche. Produktbeschreibung.



- (ES)** Contiene una batería recargable con cable USB (incluido). La batería dura 40 minutos a máxima potencia y 1 hora a mínima potencia.
- (FR)** Contient une batterie rechargeable avec câble USB (inclus). La batterie dure 40 minutes à la puissance maximale et 1 heure à la puissance minimale.
- (EN)** Comes fitted with a rechargeable battery with USB cable (included). The battery lasts for 40 minutes at maximum power, and 1 hours at minimum power.
- (IT)** Contiene una batteria ricaricabile con cavo USB (incluso). La batteria dura 40 minuti alla massima potenza e 1 ora alla minima potenza.
- (PT)** Contém uma bateria recarregável com cabo USB (incluído). A bateria dura 40 minutos na potência máxima e 1 hora na potência mínima.
- (DE)** Mit wiederaufladbarem Akku, USB-Kabel im Lieferumfang enthalten. Abhängig von der Auslastung hält der Akku 40 bis 60 Minuten.
-



- (ES)** Totalmente sumergible.
- (FR)** Entièrement waterproof.
- (EN)** Fully submersible.
- (IT)** Completamente sommergibile.
- (PT)** Totalmente submersível.
- (DE)** Absolut wasserdicht.
-



- (ES)** Es un juguete muy versátil, apto para jugar en pareja.
- (FR)** C'est un sextoy d'une grande versatilité, idéal pour jouer en couple.
- (EN)** It is a very versatile toy, suitable for playing with a partner.
- (IT)** È un giocattolo molto versatile, adatto ai giochi di coppia.
- (PT)** É um brinquedo muito versátil, adequado para brincar com um parceiro.
- (DE)** Es ist ein sehr vielseitiges Spielzeug, geeignet für Paarspiele.
-



- (ES)** Forma ergonómica y discreta. Tiene un imán para fijarlo en las bragas.
- (FR)** Forme ergonomique et discrète. Il est doté d'un aimant qui permet de l'attacher aux sous-vêtements.
- (EN)** Discreet and ergonomic shape. Features a magnet to attach it to your knickers.
- (IT)** Forma ergonomica e discreta. È dotato di calamita per fissarlo agli slip.
- (PT)** Formato ergonómico e discreto. Possui um ímã para fixar nas cuecas.
- (DE)** Ergonomisches und unauffälliges Design. Mit Magnet zur Befestigung an der Unterwäsche.

Instrucciones^{ES}

Finalidad del producto:

Cala es un vibrador para el clítoris diseñado para salir a jugar con él donde quieras. Con ayuda del imán, podrás fijarlo discreta y cómodamente en tus bragas. Gracias a su adaptabilidad y a su diseño discreto y ergonómico, nadie se dará cuenta de que estás disfrutando de las vibraciones de Cala. Además, puedes manejarlo tú mismx o cederle ese privilegio a tu pareja gracias al mando a distancia. ¡Tú decides quién lleva el control!

Instrucciones para su correcto uso:

- Antes de utilizar el juguete, cárgalo durante 30 minutos aproximadamente.
- Para cargar el juguete, conecta un extremo del cargador magnético al imán que hay en la parte trasera y el otro extremo a un puerto USB durante 1 hora.
- Para encender y apagar el juguete, mantén presionado el botón durante 3 segundos.
- Para encender y apagar el mando a distancia, mantén presionado el botón inferior durante 3 segundos.
- Para descubrir los 9 modos de vibración del juguete, pulsa el botón del juguete o el botón superior del mando a distancia.
- Para usar el producto, fíjalo en tu ropa interior gracias a su imán.

Composición:

Fabricado con silicona hipoalérgica de alta calidad, libre de látex y ftalatos, y ABS.

Posibles riesgos asociados de su uso:

- Este es un producto de uso personal, no lo compartas para evitar la propagación de infecciones.
- El producto no debe usarse en agua salada, ya que puede dañar los componentes electrónicos.
- No utilizar lubricantes a base de silicona o de aceite, ya que pueden dañar la silicona del producto o dejarla con un tacto viscoso de forma permanente.
- Se recomienda lavar bien el producto con agua y jabón neutro o con un producto específico antes y después de cada uso.
- Es importante que no se utilicen productos abrasivos ni desinfectantes fuertes que contengan sustancias con base de petróleo, aceite de árbol de té, alcohol o lejía para limpiar el producto.
- Para un mantenimiento adecuado del producto, se recomienda guardarlo en un lugar sin humedad, polvo ni luz solar directa.
- Se recomienda guardar el producto en una bolsita antibacteriana.
- Este dispositivo contiene baterías no extraíbles que únicamente pueden ser reemplazadas por personal capacitado.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Tipo y material de las baterías:

El producto contiene una batería de ion de litio.

Potencia máxima / tensión de alimentación y consumo eléctrico:

- El producto tiene una potencia de uso máxima de 0,75 Wh.
- La batería tiene una corriente máxima de carga de 200 mA.
- La tensión de carga es de 3,7 V.

Instructions^{EN}

Product purpose:

Cala is a vibrator for the clitoris devised so you can pull it out and play with it wherever you want. With the help of the magnet, you can put it discreetly and comfortably into place in your knickers. Thanks to its adaptability and its discreet and ergonomic design, nobody will realise you are enjoying Cala's vibrations. Furthermore, you can control it yourself or grant this privilege to your partner thanks to its remote control function. You decide who controls your pleasure!

Instructions for proper use:

- Prior to using the toy, charge it for approximately 30 minutes.
- To charge the toy, connect one end of the magnetic charger to the magnet in the rear part and the other end to the USB port for approximately 1 hour.
- To switch the toy on and off, hold the button down for 3 seconds.
- To switch the toy on and off the remote control, hold the lower button down for 3 seconds.
- To discover the toy's 9 vibrating play modes, hold the button on the toy down, or press the upper button on the remote control.
- To use the product.

Composition:

Made from high quality hypoallergenic silicone, free from latex and phthalates, and ABS.

Possible risks associated to their use:

- This product is for personal use. Do not share it to prevent the spread of infection.
- This product should not be used in salt water, as this may damage its electronic components.
- Do not use silicone or oil-based lubricants, as they can harm the product's silicone or leave it feeling permanently slimy.
- It is recommended to wash the product thoroughly with water and neutral soap or with a specific product before and after each use.
- It is important that no abrasives or harsh disinfectants containing petroleum-based substances, tea tree oil, alcohol or bleach are used to clean the product.
- For proper maintenance of the product, it is recommended to store it in a dry place, away from dust and direct sunlight.
- It is recommended to store the product in an antibacterial bag.
- This device contains non-removable batteries that should only be replaced by a qualified technician.
- Keep out of reach of children.

Type and materials of the batteries:

The product contains a lithium-ion battery.

Maximum power, voltage and electrical consumption:

- The product has a maximum power of 0.75 Wh.
- The battery has a maximum charge current of 200 mA.
- The charge voltage is 3.7 V.

Instruções^{PT}

Finalidade do produto:

Cala é um vibrador para o clitóris concebido para sair e brincar com ele onde quiser. Com a ajuda do íman, pode prendê-lo de forma discreta e confortável às suas cuecas. Graças à sua adaptabilidade e ao seu design discreto e ergonómico, ninguém perceberá que está a desfrutar das vibrações de Cala. Além disso, pode manuseá-lo sozinha ou dar esse privilégio ao seu parceiro graças ao controlo remoto. Você decide quem tem o controlo!

Instruções ou indicações para utilização correta:

- Antes de usar o brinquedo, carregue-o durante cerca de 30 minutos.
- Para carregar o brinquedo, ligue uma extremidade do carregador magnético ao íman na parte traseira e a outra extremidade a uma porta USB durante 1 hora.
- Para ligar e desligar o brinquedo, pressione o botão durante 3 segundos.
- Para ligar e desligar o controlo remoto, pressione o botão inferior durante 3 segundos.
- Para descobrir os 9 modos de vibração do brinquedo, pressione o botão do brinquedo ou o botão superior no controlo remoto.
- Para utilizar o produto, fixe-o na roupa interior graças ao seu íman.

Composição:

Fabricado com silicone hipoalergénico de alta qualidade, livre de látex e ftalatos, e ABS.

Possíveis riscos associados à sua utilização:

- Este é um produto de uso pessoal, não o partilhe para evitar a propagação de infeções.
- O produto não deve ser usado em água salgada, pois pode danificar os componentes eletrónicos.
- Não utilizar lubrificantes à base de silicone ou de óleo, já que podem danificar o silicone do produto ou deixá-lo com uma consistência viscosa de forma permanente.
- Recomenda-se lavar bem o produto com água e sabão neutro ou com um produto específico antes e depois de cada utilização.
- É importante que não se utilizem produtos abrasivos nem desinfetantes que contenham substâncias com base de petróleo, óleo de melaleuca, álcool ou lixívia para limpar o produto.
- Para uma manutenção adequada do produto, recomenda-se guardá-lo num local sem humidade, pó ou luz solar direta.
- Recomenda-se guardar o produto numa bolsa antibacteriana.
- Este dispositivo contém baterias não removíveis que só podem ser substituídas por pessoal com formação adequada.
- Manter fora do alcance das crianças.

Tipo e material da bateria:

O produto contém uma bateria de iões de lítio.

Potência máxima, tensão e consumo elétrico:

- O produto tem uma potência de utilização máxima de 0,75 Wh.
- A bateria tem uma corrente máxima de carga de 200 mA.
- A tensão de carregamento é de 3,7 V.

Instructions^{FR}

Finalité du produit :

Cala est un vibromasseur clitoridien conçu pour être emmené et utilisé où que vous alliez. Grâce à l'aimant, vous pouvez l'attacher discrètement et confortablement à votre sous-vêtement. Grâce à son adaptabilité et à son design discret et ergonomique, personne ne remarquera que vous profitez des vibrations de Cala. De plus, vous pouvez le faire fonctionner vous-même ou donner ce privilège à votre partenaire grâce à la télécommande. C'est vous qui décidez qui est aux commandes!

Instructions ou indications pour une parfaite utilisation :

- Avant d'utiliser le jouet, chargez-le pendant environ 30 minutes.
- Pour charger le jouet, connecter une extrémité du chargeur magnétique à l'aimant situé à l'arrière et l'autre extrémité à un port USB pendant 1 heure.
- Pour allumer et éteindre le jouet, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.
- Pour allumer et éteindre la télécommande, appuyez sur le bouton inférieur et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.
- Pour découvrir les 9 modes de vibration du jouet, appuyez sur le bouton du jouet ou sur le bouton supérieur de la télécommande.
- Pour utiliser le produit, fixez-le à vos sous-vêtements grâce à son aimant.

Composition :

Fabriqué en silicone hypoallergénique haute qualité, sans latex ni phtalates, et ABS.

Risques possibles pendant l'utilisation :

- Il s'agit d'un produit à usage personnel, ne le partagez pas pour éviter la propagation d'infections.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans de l'eau salée, car cela pourrait endommager les composants électroniques.
- N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone ou d'huile car ils pourraient endommager le silicone du produit ou le rendre gluant de façon permanente.
- Il est recommandé de laver soigneusement le produit avec de l'eau et du savon neutre ou un produit spécifique avant et après chaque utilisation.
- Il est important de ne pas utiliser de produits abrasifs ou de désinfectants puissants contenant des substances à base de pétrole, de l'huile d'arbre à thé, d'alcool ou d'eau de Javel pour nettoyer le produit.
- Pour un entretien correct du produit, il est recommandé de le stocker dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Il est conseillé de conserver le produit dans un étui anti-bactérien.
- Cet appareil contient des batteries non amovibles qui ne peuvent être remplacées que par un personnel qualifié.
- Tenir hors de portée des enfants.

Type et matériau des batteries :

Le produit est équipé d'une batterie ion-lithium.

Puissance maximale, tension et alimentation :

- Le produit a une puissance d'utilisation maximale de 0,75 Wh.
- La batterie a un courant de charge maximal de 200 mA.
- La tension de charge est de 3,7 V.

Istruzioni^{IT}

Destinazione d'uso del prodotto:

Cala è un vibratore clitorideo progettato per portartelo dietro e giocarci dove vuoi. Grazie alla calamita, potrai fissarlo in modo comodo e discreto agli slip. Grazie all'adattabilità e al design discreto ed ergonomico, nessuno noterà che ti stai godendo le vibrazioni di Cala. Inoltre, puoi azionarlo da sola o dare questo privilegio al tuo partner grazie al telecomando. Sei tu a decidere chi ha il controllo!

Istruzioni per un uso corretto:

- Prima di utilizzarlo, caricalo per circa 30 minuti.
- Per caricare il giocattolo, collega un'estremità del caricatore magnetico alla calamita che si trova nella parte posteriore e l'altra estremità ad una porta USB per 1 ora.
- Per accendere e spegnere il giocattolo, tieni premuto il pulsante per 3 secondi.
- Per accendere e spegnere il telecomando, tieni premuto il pulsante inferiore per 3 secondi.
- Per scoprire le 9 modalità di vibrazione del giocattolo, premi il pulsante del giocattolo o il pulsante superiore del telecomando.
- Per utilizzare il prodotto, fissalo alla biancheria intima grazie alla calamita.

Composizione:

Prodotto in silicone ipoallergenico di alta qualità, senza lattice e ftalati, e ABS.

Possibili rischi associati al loro utilizzo:

- Questo è un prodotto per uso personale, non condividere per evitare la diffusione di infezioni.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in acqua salata, poiché questo può danneggiare i componenti elettronici.
- Non usare lubrificanti a base di silicone o di olio perché potrebbero danneggiare il silicone del prodotto o lasciarlo permanentemente viscido.
- Si raccomanda di lavare accuratamente il prodotto con acqua e sapone delicato o con un prodotto specifico prima e dopo ogni uso.
- È importante non usare prodotti abrasivi o disinfettanti forti contenenti sostanze a base di petrolio, olio dell'albero del tè, alcool o candeggina per pulire il prodotto.
- Per una corretta manutenzione del prodotto, si raccomanda di conservare il prodotto in un luogo privo di umidità e polvere e lontano dalla luce solare diretta.
- Si raccomanda di conservare il prodotto in un sacchetto antibatterico.
- Il dispositivo contiene batterie non estraibili che possono essere sostituite unicamente da personale specializzato.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Tipo di batteria e materiale:

Il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio.

Potenza massima, tensione e consumo energetico:

- Il prodotto ha una potenza massima di utilizzo di 0,75 Wh.
- La batteria ha una corrente di carica massima di 200 mA.
- La tensione di carica è di 3.7 V.

Anleitung^{DE}

Verwendungszweck des Produkts:

Cala ist ein Vibrator zur Stimulierung der Klitoris, wo immer dir danach ist. Mithilfe des Magneten, kannst du ihn bequem und diskret an deiner Unterwäsche befestigen. Dank seiner unglaublichen Anpassungsfähigkeit sowie seinem diskreten und ergonomischen Design wird niemand merken, dass du die angenehme Vibration von Cala genießt. Dank der Fernbedienung kannst du Cala selbst bedienen oder das deiner Partner:in überlassen. Du entscheidest, wer die Kontrolle hat.

Anweisungen zur korrekten Verwendung:

- Vor dem Gebrauch muss Cala etwa 30 Minuten geladen werden.
- Zum Laden einen Anschluss des Ladegeräts an das Spielzeug anschließen, den anderen Anschluss mit einem USB-Anschluss verbinden und eine Stunde laden lassen.
- Das Spielzeug wird durch das dreisekündige Drücken der Taste an- und ausgeschaltet.
- Aus der Entfernung wird das Spielzeug durch das dreisekündige Drücken der kleineren Taste an- und ausgeschaltet.
- Zum Wechseln zwischen den neun verschiedenen Vibrationsmodi, die Taste am Spielzeug oder die größere Taste auf der Fernbedienung kurz drücken.
- Das Produkt kann für den Gebrauch mithilfe des Magneten an der Unterwäsche befestigt werden.

Material:

Hergestellt aus hochwertigem, latex- und phthalatfreiem Silikon und ABS.

Mögliche Risiken beim Gebrauch:

- Dies ist ein Produkt für den persönlichen Gebrauch, gib es nicht weiter, um die Verbreitung von Infektionen zu vermeiden.
- Das Produkt nicht in Salzwasser tauchen. Hierdurch können elektronische Komponenten geschädigt werden.

- Verwende keine silikon- oder ölbasierten Gleitmittel, da sie das Silikon des Produkts beschädigen oder es dauerhaft zähflüssig machen können.
- Es wird empfohlen, das Produkt vor und nach jedem Gebrauch gründlich mit Wasser und neutraler Seife oder mit einem speziellen Produkt zu reinigen.
- Es ist wichtig, dass zur Reinigung des Produkts keine Scheuermittel oder scharfe Desinfektionsmittel verwendet werden, die Substanzen auf Erdölbasis, Teebaumöl, Alkohol oder Bleichmittel enthalten.
- Um das Produkt in gutem Zustand zu halten, wird empfohlen, es an einem Ort aufzubewahren, der frei von Feuchtigkeit, Staub und direktem Sonnenlicht ist.
- Es wird empfohlen, das Produkt in einem antibakteriellen Beutel aufzubewahren.
- Das Gerät enthält nicht herausnehmbare Akkus, die nur von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden können.
- Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Batterietyp und -material:

Das Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku.

Maximale Leistung, Spannung und Stromverbrauch:

- Das Produkt hat eine maximale Nutzleistung von 0,75 Wh.
- Der Akku hat einen maximalen Ladestrom von 200 mA.
- Die Ladespannung beträgt 3,7 V.

Modos de uso. Modes of use.

Modos de utilização. Modes d'utilisation.

Modalità di utilizzo. Verwendungsarten.

VulvaSM VulvaSM Vulve^{PT} Vulva^{FR} Vulva^{PT} VulvaSM



PLATANOMELÓN